

MGL00267

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

15/04/2021

Product Sheet (EN) 2

Fiche Produit (FR) 4



Ficha producto (ES) 6

Scheda Prodotto (IT) 8

Eigenschaften (DE) 10

PRODUCT SHEET

Valid from 15/04/2021

IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery	 
	Commercial designation	Batterie lithium fer phosphate 12x 18650 4S3P ST2 12.8V 4.5Ah F100	
	Reference	MGL00267	
	EAN	3660766512147	
	Brand	NX	
	Compatible / Original battery	Compatible	
Packaging	Unitary		

RECOMMENDED USAGE

Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used

Brands	Equipment	Models	PN

Identification	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	LiFePo4
		Type	IFR 18650
		IEC designation	4IFR18/65-3
		Rated voltage	12,8V
		Nominal capacity	4,5Ah
		Internal resistance Ω	<150mΩ

The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc

ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	14,6V
		Standard charging current (15h)	1Ah
		Fast charging current (2,5h)	2,2Ah
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10V at 14,6V
		Min tension in discharge	10V
		Max discharge current	16A
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	1500 Cycles
	MAINTENANCE	Frequency of maintenance charges at 20°C	3 Months
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	Yes
		Low voltage power cut	Yes
High voltage power cut		Yes	
Max power cut voltage		Yes	







These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.



MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	110mm
		Width	40mm
		Depth	68,5mm
	Weight (+/- 5g)	515,4gr	
	Mechanical protection	Sleeve	
	Wire length (+/- 10mm)	100mm	
Terminal	Wire		

CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0 at +55°C
		Discharge temperature	-20 at +60°C
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-20 at +55°C
		Level of humidity	65,00 %
		Max storage time	2 Years
	TRANSPORT	UN code	Class 9
		ADR/RID classification	Class 9
		IMDG classification	Class 9
IATA classification		Class 9	

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	<ul style="list-style-type: none"> • Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	<ul style="list-style-type: none"> • It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	<ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.







Marking	CE
----------------	-----------

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		manufacturer's address
		Conform to the directive CE 93/42 DM class I
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
	Read the product sheet and the instruction manual	

FICHE PRODUIT				en cours de validité depuis le 15/04/2021	
IDENTIFICATION DU DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable		 	
	Désignation commerciale	Batterie lithium fer phosphate 12V 18650			
	Référence	MGL00267			
	EAN	3660766512147			
	Marque	NX			
	Batterie compatible / origine	Compatible			
Conditionnement	Unitary				
UTILISATION RECOMMANDÉE					
<i>Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.</i>					
Marques	Equipement	Modèles	PN		
Identification	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie			
		Type	IFR 18650		
	Désignation IEC	4IFR18/65-3			
	Tension nominale	12,8V			
	Capacité nominale	4,5Ah			
Résistance interne Ω	<150mΩ				
<i>La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc</i>					
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	14,6V		
		Courant Charge Standard (15h)	1Ah		
		Courant Charge Rapide (2,5h)	2,2Ah		
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10V à 14,6V		
		Tension min en décharge	10V		
		Courant de décharge maxi	16A		
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	1500 Cycles		
	ENTRETIEN	Fréquence charges d'entretien à 20°C	3 Mois		
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Oui		
		Coupure tension basse	Oui		
Coupure tension haute		Oui			
Courant max de coupure		Oui			
<i>Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.</i>					
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	110mm		
		Largueur	40mm		
		Épaisseur	68,5mm		
	Poids (+/- 5g)	515,4gr			
	Protection mécanique	Sleeve			
	Longueur fils (+/- 10mm)	100mm			
Terminaison	Wire				
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de charge	0 à +55°C		
		Température de décharge	-20 à +60°C		
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de stockage	-20 à +55°C		
		Taux d'humidité	65,00 %		
		Durée de stockage maxi	2 Ans		
	TRANSPORT	Code UN	Class 9		
		Classification ADR/RID	Class 9		
		Classification IMDG	Class 9		
Classification IATA		Class 9			

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué par un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> • Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.







Marquage	CE
-----------------	-----------

EXPLICATIONS SYMBOLES		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		Conforme à la directive CE 93/42 DM classe I
		À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

FICHA PRODUCTO			
IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable	
	Designación comercial	Batterie lithium ter phosphate 12V 18650	
	Referencia	MGL00267	
	EAN	3660766512147	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
	Acondicionamiento	Unitary	
een espera de validación desde el 15/04/2021			
USO RECOMENDADO			
<i>Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.</i>			
Marcas	Equipo	Modelos	PN
Identificación	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	
		Tipo	IFR 18650
		Designación IEC	4IFR18/65-3
		Tensión nominal	12,8V
		Capacidad nominal	4,5Ah
		Resistencia interna Ω	<150mΩ
<i>La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc</i>			
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	14,6V
		Corriente Carga Estándar (15h)	1Ah
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	2,2Ah
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10V a 14,6V
		Tensión min en descarga	10V
		Corriente de descarga maxi	16A
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	1500 Ciclos
	MANTENIMIENTO	Frecuencia cargas de manten. a 20°C	3 Mes(es)
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	Si
		Corte tensión baja	Si
Corte tensión alta		Si	
Corriente max de corte		Si	
<i>Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.</i>			
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	110mm
		Ancho	40mm
		Alto	68,5mm
	Peso (+/- 5g)	515,4gr	
	Protección mecánica	Sleeve	
	Largo cables (+/- 10mm)	100mm	
	Terminación	Wire	
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de carga	0 a +55°C
		Temperatura de descarga	-20 a +60°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacenamiento	-20 a +55°C
		Tasa de humedad	65,00 %
		Duración de almacenamiento maxi	2 Años
	TRANSPORTE	Código UN	Class 9
		Clasificación ADR/RID	Class 9
		Clasificación IMDG	Class 9
Clasificación IATA		Class 9	



INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	<ul style="list-style-type: none"> • Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar únicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento • Usar únicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

Marcado	CE
----------------	-----------

EXPLICACIONES SÍMBOLOS		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Conforme a la directiva CE 93/42 DM clase I
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultar la ficha producto y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO

in corso di validità dal 15/04/2021

IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile	 
	Designazione commerciale	Batterie lithium fer phosphate 12V 4.5Ah E100	
	Referenza	MGL00267	
	EAN	3660766512147	
	Marca	NX	
	Batteria compatibile/originaline	Compatible	
Confezione	Unitary		

UTILIZZO RACCOMANDATO

Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo

Marche	Fornitura	Modelli	PN

Identificazione	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	
		Tipo	IFR 18650
		Designazione IEC	4IFR18/65-3
		Tensione nominale	12,8V
		Capacità nominale	4,5Ah
	Resistenza interna Ω	<150mΩ	

La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria

CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	14,6V
		Corrente di carica standard (15 ore)	1Ah
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	2,2Ah
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10V a 14,6V
		Tensione minima in scarica	10V
		Corrente di carica massima	16A
		Durata 80% DOD (0,5 C)	1500 Cicli
	MANUTENZIONE	Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C	3 Mesi
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	Si
		Sezionamento bassa tensione	Si
		Sezionamento alta tensione	Si
		Corrente massima di sezionamento	Si

Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.







CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	110mm
		Larghezza	40mm
		Spessore	68,5mm
	Peso (+/- 5g)		515,4gr
	Protezione meccanica		Sleeve
	Lunghezza fili (+/- 10mm)		100mm
Terminali		Wire	

CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Temperatura di carica	0 a +55°C
		Temperatura di scarica	-20 a +60°C
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	-20 a +55°C
		Tasso di umidità	65,00 %
		Durata massima di inutilizzo	2 Anni
	TRASPORTO	Codice UN	Class 9
		Classificazione ADR/RID	Class 9
		Classificazione IMDG	Class 9
Classificazione IATA		Class 9	



ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	<ul style="list-style-type: none"> Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite Rispettare il senso dei poli Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo
	CARICA	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare un caricabatteria adeguato La batteria si scalda durante il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	<ul style="list-style-type: none"> Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. Le batterie aperte richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.

	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	<ul style="list-style-type: none"> • Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

Marchatura	CE
-------------------	-----------

SPIEGAZIONE SIMBOLI		Referenza catalogo
		Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultare la scheda tecnica e il manuale d'utilizzo

obsoleto / in corso di validità / dal

		Eigenschaften		gültig seit dem 15/04/2021	
Identifizierungsinformation des medizinischen Geräts	Typ	Wiederaufladbarer Akku		 	
	Handelsbezeichnung	Batterie lithium Ionen rechargable IZX 18650			
	Referenz	AS2D ST2.12 BV 1.5Ah E100			
	EAN	MGL00267			
	Marke	3660766512147			
	Originalakku / Ersatzakku	NX			
Verpackung	Compatible				
Empfehlung					
<i>Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.</i>					
Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer		
Identifizierung	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie			
		Typ		IFR 18650	
		IEC Bezeichnung	4IFR18/65-3		
		Nennspannung	12,8V		
		Nennleistung	4,5Ah		
	Innenwiderstand Ω	<150mΩ			
<i>Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).</i>					
Elektrische Eigenschaften	Ladung	Max. Ladespannung	14,6V		
		Ladespannung Standard (15h)	1Ah		
		Schnellladung (2,5h)	2,2Ah		
	Entladung	Betriebsspannung	10V bis 14,6V		
		Min. Spannung in der Entladung	10V		
		Max. Entladestrom	16A		
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	1500 Zyklen		
	Wartung	Wartungslastfrequenz bei 20°C	3 Monate		
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Ja		
		Stromausfall bei Niederspannung	Ja		
Stromausfall bei Hochspannung		Ja			
Max. Schaltstrom		Ja			
<i>Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.</i>					
Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	110mm		
		Breite	40mm		
		Dicke	68,5mm		
	Gewicht (+/- 5g)	515,4gr			
	Mechanischer Schutz	Sleeve			
	Drahtlänge (+/- 10mm)	100mm			
Kabelabschluss	Wire				
Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladungstemperatur	0 bei +55°C		
		Entladungstemperatur	-20 bei +60°C		
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	-20 bei +55°C		
		Feuchtigkeitsgehalt	65,00 %		
		Max. Lagerungsdauer	3 Jahre		
	TRANSPORT	UN Code	Class 9		
		ADR/RID Klassifizierung	Class 9		
		IMDG Klassifizierung	Class 9		
		IATA Klassifizierung	Class 9		

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblauter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	<ul style="list-style-type: none"> • Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

Markierung	CE
-------------------	-----------

Symbolerklärungen		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Entspricht der EG-Richtlinie 93/42 DM Klasse I
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.

veraltet / gültig / seit dem